

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 23

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Kredite sind wie Autoreifen. Nur die sichersten sind sicher genug.

Wie kommen Sie zu einem risikofreien Kredit?

Sie fragen, wer dahinter steckt. Bei uns ist es die Schweizerische Bankgesellschaft.

Sie verlangen klare Bedingungen und zahlen faire Zinsen. Wir stellen Ihnen gerne unseren Barkredit-Tarif zu.

Sie bestehen auf einem Schutz bei Krankheit und Unfall. Bei uns übernimmt eine Versicherung die Raten während einer Arbeitsunfähigkeit von mehr als 30 Tagen. Diese Sicherheit ist in unserem Tarif inbegriffen.

Sie fordern, dass das Privatleben respektiert wird. Wir schnüffeln weder beim Arbeitgeber noch bei Bekannten herum und verlangen in der Regel keine Bürgen.

Mit einem Wort: Sie nehmen einen Aufina-Kredit. Sicher ist sicher.



der faire Kredit-Service

Aufina ist ein Tochterunternehmen der  
Schweizerischen Bankgesellschaft

5200 Brugg, Postgebäude, Tel. 056 41 37 22  
4000 Basel 10, Steinenvorstadt 73, Tel. 061 22 08 64  
3001 Bern, Laupenstrasse 10, Tel. 031 25 50 55  
2502 Biel, Bahnhofplatz 9, Tel. 032 3 22 27  
7000 Chur 2, Postplatz 44, Tel. 081 22 41 24  
6000 Luzern, Hirschengraben 43, Tel. 041 23 65 55

9001 St. Gallen, Poststrasse 23, Tel. 071 23 13 23  
1950 Sitten, rue de la Dixence 9, Tel. 027 2 95 01  
8401 Winterthur, Obergasse 20, Tel. 052 22 92 25  
8003 Zürich, Birmensdorferstrasse 83, Tel. 051 33 59 60  
weitere Büros in Genf, Lausanne, Neuchâtel, Lugano.

# Das Freizeit ABC

**G**wie Gefrieren. Das bedeutet frische Früchte und Gemüse während der Saison günstig einkaufen und geniessen im Winter. Das bedeutet 1x kochen und mehrmals essen. Das bedeutet finanziellen und zeitlichen Gewinn. Gefriergeräte sind heute keine Luxusartikel mehr.

Im Siemens-Sortiment finden Sie elf Tiefkühlgeräte (6 Schränke, 5 Truhen) mit Inhalten von 120 l bis 550 l.

Für Stadtwohnungen sind vor allem die Schränke geeignet. Der kleinste hat eine Standfläche von nur 50 x 60 cm! Siemens-Gefriergeräte haben unter anderem folgende Merkmale: Schnellgefriereinrichtung, übersichtliche Lagerung, Signalanlage, bei Truhen ein gewichtsentlasteter Deckel sowie ein Vorgefrierfach. Mit jedem Siemens-Tiefkühlgerät erwerben Sie die Gewissheit,

im Notfall den Kundendienst jederzeit rufen zu können – auch an Sonn- und Feiertagen! So kann ein Verderben des Gefriergutes weitgehend verhindert werden.

Orientieren Sie sich in Ruhe zu Hause. Verlangen Sie unseren Farbprospekt für Kühl- und Gefriergeräte. Gleichzeitig erhalten Sie einige Gefriertips.



Interview mit Frau I. G.  
«Frau G., weshalb haben Sie gerade eine Siemens-Truhe gekauft?» – «Meine Nachbarin hat schon lange eine solche Truhe und ist zufrieden damit. Da habe ich eben die gleiche gekauft.»



**SIEMENS**  
Haushaltgeräte  
Ihre unermüdlichen Helfer

Coupon

Telefonieren Sie oder senden Sie uns diesen Coupon.  
Sie erhalten in den nächsten Tagen ausführliche Prospekte.  
Siemens AG, Abteilung Haushaltgeräte  
8953 Dietikon ZH, Telefon 051 88 58 11

Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
PLZ \_\_\_\_\_  
Wohngt. \_\_\_\_\_

N 6.01



Fr. 1.40



**Gut gelaunt geniessen –  
HB ist leicht und schmeckt!**

HB bringt Schwung und Rasse.  
Faszinierend, dieses Rauchgefühl. Die  
Cigarette mit dem würzig-leichten  
Aroma. Vorzüglich im Geschmack.  
Typisch HB.